

## **La Terapia de Radiación Externa**

### **Hoja de Información al Paciente/Familia**

#### **¿Qué es la Radiación Externa?**

La radiación externa usa radiación ionizada para curar cánceres localizados y aliviar los síntomas de tumores avanzados. Se entrega la radiación por una máquina sumamente refinada llamada un acelerador lineal. La radiación producida por el acelerador lineal se enfoca en el lugar exacto y no afecta otras partes del cuerpo. Se tratan muchos tipos distintos de cáncer con terapia de radiación y más de noventa por ciento de los pacientes con cáncer en las primeras etapas se pueden curar.

#### **¿Como funciona la terapia de radiación externa?**

Las células del cuerpo se dividen continuamente. La terapia de radiación hace daño al "DNA" de la célula y así es difícil que la célula se divida. Las células sanas pueden reparar el daño de la radiación pero las células cancerosas no pueden. El daño se acumula en las células cancerosas y no pudiendo dividirse, por fin mueren. Generalmente se da la radiación durante un periodo de muchas semanas (tres a ocho) para disminuir los efectos secundarios del tratamiento.

#### **¿Que cánceres se tratan con radiación externa?**

Muchas veces se tratan cánceres de la cabeza, del cuello y de la próstata con radiación externa. Los pacientes con cáncer del seno pueden recibir radiación después de la cirugía limitada en vez de una mastectomía radical. La terapia de radiación se combina con quimioterapia después de la cirugía para tumores más avanzadas del recto y del estómago. Se usa radiación también tratando algunos cánceres de piel y una gran variedad de otros tumores.

#### **¿Como se da la terapia de radiación?**

Antes del primer tratamiento de radiación habrá una sesión (llamada simulación) para perfilar con cuidado el área que se va a tratar y asegurar que se evite el tejido normal. Se puede usar una máquina especial (CT) en este proceso de planear. Luego el acelerador lineal toma películas asegurando que se entrega el tratamiento con precisión. Cada semana se repitan estas películas para verificar el tratamiento. El médico consulta con el paciente cada semana para resolver cualquier problema. Generalmente se dan los tratamientos una vez al día cinco días a la semana por tres hasta ocho semanas. Cada tratamiento dura unos quince minutos. Los tratamientos no causan dolores.

## **¿Cuales son los efectos secundarios de la terapia de radiación?**

La terapia moderna de radiación tiene mínimos efectos secundarios. El efecto secundario más común es la fatiga. Puede ocurrir también infección de la piel. No se pierde el pelo con radiación a menos que estén tratando la cabeza. Otros efectos secundarios dependen del sitio que esta bajo tratamiento y estos se pueden controlar con dieta y medicamento.

Si Vd. Quiere aprender mas del cáncer o la terapia de radiación, llame a su medico o The American Cancer Society en el numero 1-800-889-3340.

*Para más información sobre las hojas de educación al paciente puede ver la página web del Hospital de Greenwich, [www.greenhosp.org](http://www.greenhosp.org) y busque Servicios al Paciente, Educación al paciente.*